

**Icon (Айкон) caries infiltrant - approximal, for proximal surface / інфільтрант карієсу - апроксимальний, для проксимальної поверхні**

**Icon (Айкон), caries infiltrant - vestibular, for smooth surface / інфільтрант карієсу вестибулярний, для гладкої поверхні**

#### **Опис матеріалу**

Icon – це інноваційний матеріал для мікроінвазивного лікування уражень зубів каріозного походження у проксимальних зонах і на вестибулярних поверхнях, який представлено у двох варіантах:

**Icon Caries Infiltrant – Proximal** – це матеріал, розроблений спеціально для лікування карієсу проксимальних поверхонь на ранніх стадіях зі збереженням твердих тканин.

**Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface** – це спеціально розроблений інфільтраційний матеріал для вестибулярних поверхонь, який добре підходить для усунення білих плям і лікування карієсу на ранніх стадіях у ортодонтичних пацієнтів після зняття брекет-систем.

#### **Показання**

- мікроінвазивне лікування каріозних уражень емалі без утворення порожнин (глибина ураження до D1\*)

- естетична корекція безпорожнинних уражень флюорозом від легкого до середнього ступенів (на вестибулярних поверхнях)

#### **Класифікація за глибиною ураження\***



\* Класифікація за глибиною ураження згідно з даними прикусних рентгенограм.

#### **Протипоказання**

Не застосовуйте цей матеріал:

- якщо глибина ураження більша (D2-D3) (див. «Класифікація за глибиною ураження\*»), та на емалі є порожнини (дефекти емалі);
- якщо відомо про наявність алергії до будь-якого з компонентів або наявність контактної алергії.

#### **Основні запобіжні заходи**

- Застосовується тільки у галузі стоматології!
- Зберігайте в недоступному для дітей місці!
- **Увага!** Icon-Etch може спричинити хімічні опіки. Не допускайте потрапляння на м'які тканини ротової порожнини, на шкіру та в очі. У разі випадкового потрапляння негайно промийте відповідну ділянку великою кількістю води і, якщо необхідно, проконсультуйтеся з лікарем.
- Наносьте тільки на ті ділянки поверхні, які плануєте лікувати. Не допускайте потрапляння протравлювального гелю на ясна та сусідні зуби.
- Для нанесення травильного гелю всередині ротової порожнини пацієнта користуйтеся тільки апікаційною насадкою та шприцом, які є в комплекті.
- Викиньте апікаційну насадку після використання і закрийте шприц ковпачком.

**Увага!** Не допускайте потрапляння Icon-Infiltrant і Icon-Dry в очі та на шкіру.

- У разі потрапляння в очі негайно промийте їх великою кількістю води та, якщо необхідно, проконсультуйтеся з лікарем.
- У разі потрапляння на шкіру ретельно промийте відповідні ділянки водою з милом.

**Увага!** Неналежне використання або неправильне нанесення Icon-Etch може спричинити пацієнтові біль.

- Використовуйте Icon-Etch тільки на поверхні емалі. Не наносіть його на відкритий дентин або цемент кореня зуба.

#### **Примітки**

- Необхідно, щоб полімеризаційна лампа випромінювала світло з довжиною хвилі 450 нм. Також її слід регулярно перевіряти.
- Інтенсивність світла має бути не меншою за 800 мВт/см<sup>2</sup>.
- Розміщуйте лампу якомога ближче до матеріалу.
- До початку наступного етапу роботи на протравлену поверхню не

повинна потрапити слина або волога. Якщо після висушування трапиться контамінація, виконайте повторне протравлювання приблизно протягом 10 с і знову просушіть матеріалом Icon-Dry.

- Для отримання найкращих результатів вирішальне значення має достатньо суха робоча зона. Тому слід вжити заходів для забезпечення повної ізоляції. Не користуйтеся кофердамами, виготовленими з термопластичних еластомерів, наприклад, Flexi-Dam (Coltène Whaledent/Hygenic).

- Викиньте шприци після використання.

- На поверхнево ремінералізованих, здебільшого старіших, білих плямах псевдоінтактний шар може бути достатньо товстим. У такому разі 2 хвилин протравлювання може бути недостатньо для видалення поверхневого шару, і, можливо, знадобиться знову виконати протравлювання та промивання. Після цього слід висушити зуби за допомогою Icon-Dry і виконати інфільтрацію.

#### **Лікування проксимальних поверхонь**

- У шприцах, які входять до комплекту для лікування, матеріалу висточить для оброблення двох уражень проксимальної поверхні.

- Додаткові проксимальні поверхні можна послідовно обробити протягом одного відвідування.

#### **Лікування вестибулярних поверхонь**

- У шприцах, які входять до комплекту для лікування, матеріалу висточить для оброблення двох або трьох уражень вестибулярної поверхні.

- Численні ураження вестибулярних поверхонь можна одночасно обробити протягом одного відвідування.

- На вестибулярні поверхні можна також наносити рідкий кофердам (Liquid Dam).

- Лікування ортодонтичних пацієнтів після зняття брекет-систем.

Якщо обробка білих плям не проводилася на ранніх стадіях, тобто за 1-2 місяці після зняття брекет-системи, рекомендується повторно виконати протравлювання. Втретє протравлювати рекомендується, якщо біла пляма залишається помітною після нанесення Icon-Dry.

- Взагалі ураження можна протравлювати матеріалом Icon-Etch до трьох разів по 2 хвилини.

- У разі оброблення локальних каріозних білих плям протравлювати слід 2 мм навколо ураження. За розсудом стоматолога слід виконати протравлювання та інфільтрацію усієї вестибулярної поверхні, якщо є великі білі плями, які можуть з'явитися після зняття брекет-системи.

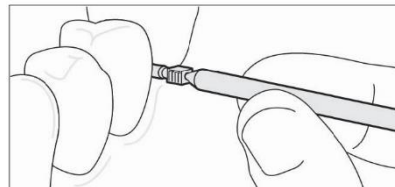
#### **Рекомендований спосіб застосування**

**Лікування проксимальних поверхонь за допомогою Icon Caries Infiltrant – Proximal**

##### **Підготовка**

1. Перед тим, як розпочати лікування, очистіть уражений зуб і сусідні зуби. Після очищення видаліть усі залишки струменем води.
2. Вкрай важливо зберегти достатньо суху робочу зону. Тому слід вжити відповідних заходів, наприклад, скористатися гумовим або рідким кофердамом. Дотримуйтеся інструкції та враховуйте характеристики, отримані від виробників.

##### **Створення проміжку**



3. Вставте у проміжок між зубами один із зубних клинців, які є у комплекті.

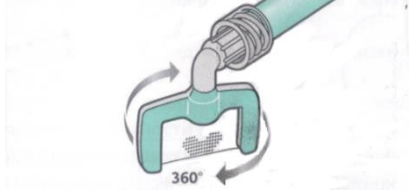
- Щоб було зручніше вводити клинець у проксимальну зону, його рукоятку можна зігнути або від'єднати обертовим рухом. Щоб забезпечити достатню відстань між зубами, клинці слід вводити у міжзубний проміжок на достатню глибину.

- Щоб лікування було успішним, рекомендується створити міжзубний проміжок шириною 50 мкм. Це можна робити поступово: вводьте клинець, доки не відчуєте опір, почекайте 3-5 с, після чого поступово введіть клинець глибше, доки ширина проміжку не буде достатньою.

- Клинць має залишатися у проксимальному просторі впродовж усієї процедури лікування.

- Альтернативним варіантом, особливо коли проксимальні простори

дуже вузькі, може бути створення проміжку між зубами за допомогою ортодонтичного гумового кільця.

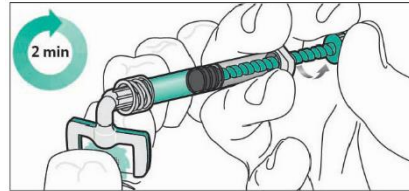


#### Відкриття доступу до тіла ураження

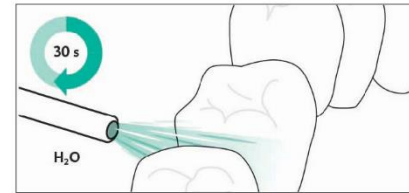
Для отримання найкращих результатів необхідно видалити поверхневий гіпермінералізований шар.

4. Нагвинтіть насадку Proximal-Tip на шприц з Icon-Etch і введіть її в міжзубний проміжок. Переконайтеся у тому, що зелена сторона насадки Proximal-Tip спрямована до поверхні, яку необхідно обробити.

- Матеріал буде видавлено тільки на зелену сторону аплікаційної насадки.



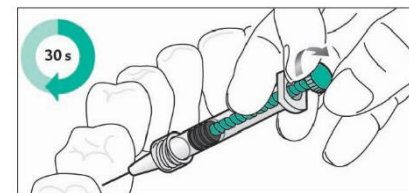
5. Нанесіть велику кількість Icon -Etch на ураження (1,5-2 оберти поршня). Залиште Icon-Etch на 2 хвилини, щоб він подіяв. Гель активується легкими рухами аплікатора. Видаліть зайвий матеріал.



6. Дістаньте аплікаційну насадку з міжзубного проміжку. Видаліть Icon-Etch і промивайте водою не менше 30 с. Ретельно просушіть повітрям, яке не містить мастил і води.

#### Сушіння

Для отримання найкращих результатів необхідно просушити ураження на всю глибину.



7. Нагвинтіть аплікаційну насадку на шприц Icon-Dry, нанесіть велику кількість матеріалу на ураження і залишіть на 30 с, щоб він подіяв. Ретельно просушіть повітрям, яке не містить мастил і води.

#### Інфільтрація

Infiltrant може проникнути в ураження на всю глибину після повної просушки.



- Не наносіть Icon-Infiltrant під прямим світлом світильника, оскільки у такому разі матеріал може полімеризуватися передчасно.

8. Нагвинтіть нову насадку Proximal-Tip на шприц Icon-Infiltrant і введіть її у міжзубний проміжок. Переконайтеся у тому, що зелена сторона насадки Proximal-Tip спрямована до поверхні, яку необхідно обробити.

- Матеріал буде видавлено тільки на зелену сторону насадки Proximal-Tip.

9. Нанесіть велику кількість Icon-Infiltrant на місце ураження (1,5-2

оберти поршня).

10. Залиште Icon-Infiltrant на 3 хвилини, щоб він подіяв. Infiltrant активується легкими рухами аплікатора. У разі потреби додайте ще матеріалу.

11. Дістаньте аплікаційну насадку з міжзубного проміжку. Видаліть зайвий матеріал зубною ниткою.



12. Засвічітьте Icon-Infiltrant з усіх боків не менше 40 с (загалом).

13. Нагвинтіть нову насадку Proximal-Tip на шприц Icon-Infiltrant, нанесіть матеріал ще раз і залишіть на 1 хвилину, щоб він подіяв. Дістаньте аплікаційну насадку з міжзубного проміжку. Видаліть зайвий матеріал зубною ниткою. Потім засвічітьте матеріал з усіх боків не менше 40 с (загалом).

14. Якщо необхідно обробити друге ураження, знову виконайте дії 1-13.

15. Дістаньте клинець та зніміть кофердам. Виконайте фінішну обробку полірувальними смужками.

#### Лікування вестибулярних поверхонь за допомогою Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface

##### Підготовка

1. Перед тим, як розпочати лікування, очистіть уражений зуб і сусідні зуби. Після очищення видаліть усі залишки струменем води.

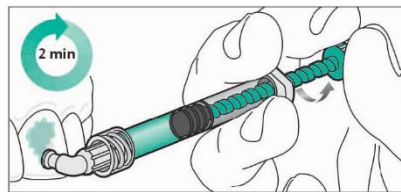
2. Для отримання найкращих результатів дуже велике значення має достатньо суха робоча зона. Тому слід вжити відповідних заходів, наприклад, скористатися гумовим або рідким кофердамом.

Дотримуйтесь інструкції та враховуйте характеристики, отримані від виробників. Переконайтеся у тому, що є безперешкодний доступ до ураження, яке необхідно обробити.

##### Відкриття доступу до тіла ураження

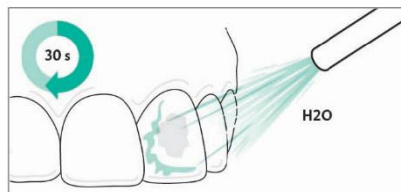
Для отримання найкращих результатів необхідно видалити поверхневий гіпермінералізований шар.

3. Нагвинтіть аплікаційну насадку Smooth Surface-Tip на шприц Icon-Etch.



4. Обережно повернувши поршень шприца, нанесіть велику кількість Icon-Etch на уражену зону, залиште матеріал на 2 хвилини, щоб він подіяв і активуйте його рухами. Видаліть зайвий матеріал ватним тампоном.

**Примітка.** Якщо обробка білих плям не проводилася на ранніх стадіях, тобто за 1-2 місяці після зняття брекет-системи, рекомендується повторити процес протравлювання до трьох разів.



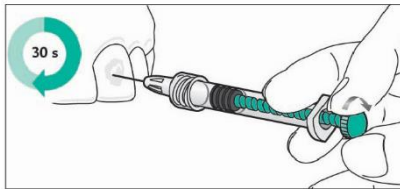
5. Видаліть Icon-Infiltrant і промивайте водою не менше 30 с. Ретельно просушіть повітрям, яке не містить мастил і води.

##### Візуальна перевірка

Для отримання найкращих результатів необхідно просушити ураження на всю глибину.

- На цьому етапі демонструється попередній вигляд кінцевого результату. У разі змочування матеріалом Icon-Dry білясто-опакіюваний колір протравленої емалі стане менш вираженим. Якщо цього не відбудеться, повторіть протравлювання ще один або два

рази – по 2 хвилини, потім зуби ще раз промийте й висушіть (дії 3-5).



6. Нагвинтіть аплікаційну насадку на шприц Icon-Dry, нанесіть велику кількість матеріалу на уражену зону і залишіть матеріал на 30 с, щоб він подіяв.

#### Сушіння

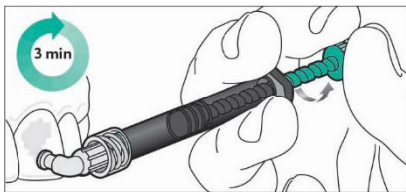
Для отримання найкращих результатів необхідно просушити ураження на всю глибину.

7. Після візуальної перевірки ретельно просушіть ураження повітрям, яке не містить мастил і води.

#### Інфільтрація

Після повної просушки Infiltrant може проникнути в ураження на всю глибину.

8. Нагвинтіть нову насадку Smooth Surface-Tip на шприц Icon-Infiltrant. - Не наносіть Icon-Infiltrant під прямим світлом світильника, оскільки у такому разі матеріал може полімеризуватися передчасно.

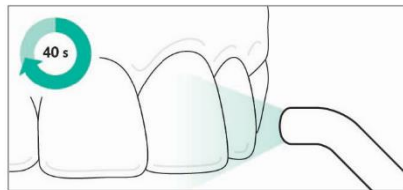


9. Повернувши поршень, нанесіть велику кількість Icon-Infiltrant на протравлену поверхню.

10. Залишіть Icon-Infiltrant на 3 хвилини, щоб він подіяв. Infiltrant активується легкими рухами аплікатора. У разі потреби додайте ще матеріалу.

- У разі більш глибоких і крупних дефектів естетичний результат можна поліпшити, якщо збільшити час впливання до 6 хвилин.

11. Видаліть зайвий матеріал ватним тампоном і зубною ниткою.



12. Засвічіть Icon-Infiltrant протягом 40 с.

13. Нагвинтіть насадку Smooth Surface-Tip на шприц Icon-Infiltrant, нанесіть матеріал ще раз і залишіть його на 1 хвилину, щоб він подіяв. Видаліть зайвий матеріал ватним тампоном і зубною ниткою та засвічіть не менше 40 с.

14. Зніміть кофердам. Скористайтеся чашоподібними полірами (або аналогічними інструментами) для виконання фінішної обробки поверхні.

#### Побічні дії

- В окремих випадках надходили повідомлення про контактну алергію до композитів з аналогічним складом.
- Якщо Icon-Etch потрапить на слизову оболонку ротової порожнини, поверхня відповідної зони побіліє. Цей симптом зникне за декілька днів.

#### Взаємодія

Речовини-інгібітори полімеризації, такі як матеріали, що містять евгенол (наприклад, цементи для тимчасової фіксації), не можна використовувати разом із цим матеріалом.

#### Склад

- Icon-Etch: соляна кислота, пірогенна кремнієва кислота, поверхнево-активні речовини
- Icon-Dry: 99% етанол
- Icon-Infiltrant: полімерна матриця на основі метакрилату, ініціатори, добавки

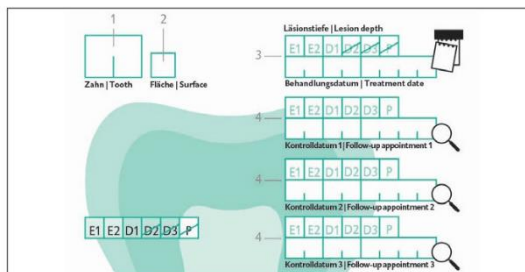
#### Умови зберігання

- Зберігайте за температури 2-25 °C / 36-77 °F!
- Захищайте від впливу прямих сонячних променів!
- Не застосовуйте після закінчення терміну придатності!

#### Картка пацієнта + наліпка

Цей матеріал не є рентгеноконтрасним. Відмічати інфільтровані поверхні та глибину ураження можна у картці пацієнта під час лікування і контрольних відвідувань, а потім – видати картку на руки пацієнтові. Також у комплекті є наліпка, яка додається до документації у картці пацієнта.

1. Лицьова сторона. Вкажіть ПІБ пацієнта і поставте печатку клініки.
2. Схема зубних рядів. Відзначте проліковані поверхні.
3. Вкажіть пролікований зуб [1], проліковану поверхню [2] (d – дистальна, m – мезіальна, v – вестибулярна (щічна, пришийкова, губна), l = лінгвальна або палатинальна), глибину ураження\* і дату лікування [3].



4. Контрольне відвідування [4]. Запишіть глибину ураження\* і дату контрольного відвідування. Рекомендується щорічно проводити контрольні огляди.

\*Див. розділ «Класифікація за глибиною ураження\*».

#### Форми випуску

Icon Caries Infiltrant – Proximal	
Початковий комплект – 2 набори для лікування	REF 220341
Упаковка – 7 наборів для лікування	REF 220237

Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface	
Початковий комплект – 2 набори для лікування	REF 220343
Упаковка – 7 наборів для лікування	REF 220238

#### Один набір для лікування містить:

- Icon Caries Infiltrant – Proximal
- 1 шприц Icon-Etch з 0,3 мл рідини
- 1 шприц Icon-Dry з 0,45 мл рідини
- 1 шприц Icon-Infiltrant з 0,45 мл рідини
- допоміжні засоби

#### Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface

- 1 шприц Icon-Etch з 0,45 мл рідини
- 1 шприц Icon-Dry з 0,45 мл рідини
- 1 шприц Icon-Infiltrant з 0,45 мл рідини
- допоміжні засоби

**ДМГ Хеміш-Фармацоїтіше Фабрік ГмБХ**  
 Елбгауштрассе 248, 22547 Гамбург, Німеччина  
 тел. +49(0)40 84 006-0, www.dmg-dental.com



UA.TR.101